



URZĄD MIASTA TYCHY
al. Niepodległości 49; 43-100 Tychy
tel.: 32 776 33 33; fax: 32 776 33 44
www.umtychy.pl; poczta@umtychy.pl



WYDZIAŁ PRZYGOTOWANIA
I REALIZACJI INWESTYCJI

Tychy, dnia 2013-08-26

IRI.0003.1.2013.MF-16

**Przewodniczący Rady Miasta
mgr Zygmunt Marczuk
w miejscu**

dotyczy: interpelacji radnego z dnia 2013-08-13

W nawiązaniu do przekazanej interpelacji pismem z dnia 2013-08-13 Wydział Przygotowania i Realizacji Inwestycji Urzędu informuje, że w latach poprzednich na terenie Teatru Małego były prowadzone następujące roboty:

rok	Zakres remontu	Wartość w zł.	uwagi
2007	Doświetlenie dziedzińca Teatru Małego	19.947,00	
2008	1. Projekt budowlano-wykonawczy remontu instalacji elektrycznych 2. Wykonanie dokumentacji projektowej remontu schodów	33.800,00 15.738,00	Razem 2008r: 45.538,00
2009	Remont schodów zewnętrznych do budynku	6.287,07	
2010	Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe	3.955,84 10.175,77 10.770,00 15.081,64 59.974,33	Razem 2010r: 99.957,48
2011	Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe Dotacja na roboty remontowe	2.460,00 5.867,10 6.100,00 82.336,29	Razem 2011r: 96.763,39
2013	1. Modernizacja systemu sygnalizacji pożaru wraz z układem sterowania. 2. Dotacja na remont instalacji i remont zbiorników. 3. Dotacja na usunięcie awarii inst. elektr. i zniszczeń powstałych wskutek pożaru.	96.000,00 27.000,00 30.000,00	Razem 2013r: 153.000,0

Od 2009 roku Teatr Mały występuje bezpośrednio do budżetu z propozycją ujęcia zadań w planie inwestycji na następny rok. Ze względu na brak środków finansowych w budżecie realizowane były bieżące remonty, które zostały przedstawione w tabeli powyżej. W roku 2014 planowany jest kompleksowy remont instalacji.

W zał. kserokopie propozycji do planu finansowego z roku 2009, 2010, 2011, 2012 i 2013 złożone przez Teatr Mały do DKB.

Z poważaniem

NACZELNIK
Wydział Przygotowania
i Realizacji Inwestycji

mgr inż. Joanna Kudela

Do wiadomości – Radny Jakub Chelstowski
k/o:

1 x IRI - a/a



TYCHY DOBRE MIEJSCE

WYDATKI MAJĄTKOWE- JEDNOROCZNE (INWESTYCJE, ZAKUPY INWESTYCYJNE, PODWYŻSZENIE
KAPITAŁU W SPÓŁKACH)

Wzór nr 6

TEATR MAŁY
ul. Ks. Karol Augusta Hionda 1
43-100 TYCZYŃ
tel. 41 27 40 87, 42 217-36-11

Lp.	Nazwa zadania/ klasyfikacja	Jednostka organ. odpowiedzialna za przedsięwzięcie	Ogółem wartość nakładów od początku realizacji	Plan po zmianach na 2012 r.	Przewidywane wykonanie 2012 r.	Plan na 2013 rok
1	Zakup sprzętu nagłaśniającego- kontynuacja	TM	230.773,34	50.000,00	49.826,00	29.500,00
2	Zakup zestawów komputerowych z oprogramowaniem i drukarką	TM	0,00	3.500,00	3.510,00	25.000,00
3	Zakup zestawu oświetleniowego- kontynuacja	TM	166.432,22	46.500,00	46.459,56	180.000,00
4	Zakup intercomu	TM	0,00	0,00	0,00	110.000,00
5	Obiektyw fotograficzny do prac reporterskich, reprodukcyjnych i dokumentacyjnych	TM	0,00	0,00	0,00	6.000,00
6	Zakup ekranu ledowego	TM	0,00	0,00	0,00	130.000,00
7	Zakup horyzontów wraz z kurtyną	TM	0,00	0,00	0,00	50.000,00
8	Monitoring na dziedzińcu oraz całego budynku	IRI	0,00	0,00	0,00	160.000,00
9	Modernizacja sieci teleinformatycznej	IRI	0,00	0,00	0,00	50.000,00
10	Modernizacja systemu sygnalizacji pożaru wraz z układem sterowania	IRI	5.000,00 (projekt)	0,00	0,00	194.000,00
11	Laptop systemu mac do prac graficznych i składu tekstu	TM	0,00	0,00	0,00	10.550,00
12	Profesjonalny program do składania publikacji	TM	0,00	0,00	0,00	5.200,00
13	Zakup programu kasowego biletowego	TM	0,00	0,00	0,00	3.510,00
14	Zakup programu finansowo-księgowego (wersja na II stanowisko)	TM	0,00	0,00	0,00	4.000,00
	OGÓLEM		375.582,00	100.000,00	99.795,56	957.760,00

GŁ. KSIĘGOWA

Halina Cichońska

DYREKTOR

mgr Tomasz Korobon

TEATR MAŁY
 ul. Ks. Kard. Augusta Hłonda 1
 43-100 TYCHY
 tel./fax: 032 227-20-87, 032 227-36-11

REMONTY

WZÓR NR 3

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2011 r.	Plan 2012	Przewidywane wykonanie 2012 r.	Plan 2013 r.	Zakres prac 2013 r.
1	Adaptacja archiwum zakładowego				25.000,00	klimatyzacja z utrzymaniem stałej wilgotności, założenie alarmu i drzwi pożarowych, położenie płytek na podłodze, malowanie ścian, montaż lampy o obniżonej emisji UV -dostosowanie do wymogów obowiązującej ustawy
2	Malowanie pomieszczeń teatralnych i remont podłóg	40.668,37				
3	Naprawa podjazdów dla niepełnosprawnych	6.100,00				
4	Naprawa rynien nad galerią „Obok”	2.460,00				
5	Remont instalacji nad widownią oraz przepięcie zasilania (rozdzielenie światła i dźwięku do osobnych szaf zasilających)	41.667,92				
6	Remont instalacji elektrycznej				880.000,00	priorytet
7	Projekt remontu elewacji budynku – wymiana okien				340.000,00	w załączeniu audyt energetyczny
8	Remont schodów wejściowych do Teatru Małego (projekt i kosztorys wykonane przez IRI w 2009 r.)					schody wymagają natychmiastowego remontu
	OGÓLEM	90.896,29	0,00	0,00	1 245.000,00	

GL. KSIĘGOWA

Halina Cichocka

DYREKTOR

[Signature]
 mgr Tomasz Kordon

**WYDATKI MAJĄTKOWE - JEDNOROCZNE (INWESTYCJE, ZAKUPY INWESTYCYJNE, PODWYŻSZENIE
KAPITAŁU W SPÓŁKACH)**

Wzór nr 6

Lp.	Nazwa zadania/ klasyfikacja	Jednostka organ. odpowiedzialna za przedsięwzięcie	Ogółem wartość nakładów od początku realizacji	Plan po zmianach na 2011 r.	Przewidywane wykonanie 2011 r.	Plan na 2012 rok
1	Zakup sprzętu nagłaśniającego- kontynuacja	TM	180.947,34	0,00	0,00	200.000,00
2	Zakup zestawu komputerowego (notebook, system i program) służącego do profesjonalnego składu publikacji do drukarni	TM	0,00	0,00	0,00	
3	Zakup zestawu oświetleniowego- kontynuacja	TM	119.972,66	0,00		248.000,00
10	Zakup intercomu	TM	0,00	0,00	0,00	110.000,00
13	Zakup obiektywu szerokokątnego CANON	TM	0,00	0,00	0,00	5.400,00
14	Zakup ekranu led-owego	TM	0,00	0,00	0,00	
16	Zakup horyzontów wraz z kurtyną	TM	0,00	0,00	0,00	130.000,00
21	Przebudowa i aranżacja holu górnego	IRI	28.670,00 (projekt i kosztorys)	0,00	0,00	
22	Monitoring na dziedzińcu oraz całego budynku	IRI	0,00	0,00	0,00	160.000,00
23	Wykonanie nowej wentylacji oraz wykonanie centralnej klimatyzacji	IRI	40.992,00 (projekt i kosztorys)	0,00	0,00	
25	Modernizacja sieci teleinformatycznej	IRI	0,00	0,00	0,00	
27	Modernizacja systemu sygnalizacji pożaru wraz z układem sterowania	IRI	5.000,00 (projekt)	0,00	0,00	220.000,00
	OGÓLEM		375.582,00	0,00	0,00	1.073.400,00

TEATR MAŁY

ul. Ks. Kard. Augusta Hłonda 1

43-100 TYCHY

tel./fax: 032 227-20-67, 032 227-36-11

GL. KSIĘGOWA

Halina Głobocka

DYREKTOR

mgr Tomasz Kojden

TEATR MAŁY
 ul. Augusta Hłonda 1
 43-100 TYCHY
 tel. 032 227-36-11

REMONTY

WZÓR NR 3

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2010 r.	Plan 2011	Przewidywane wykonanie 2011 r.	Plan 2012 r.	Zakres prac 2011 r.
1	Wymiana okien				300.000,00	
2	Malowanie pomieszczeń teatralnych i remont podłóg	10.770,00	43.200,00	40.668,37		
3	Naprawa podjazdów dla niepełnosprawnych		6.100,00	6.100,00		
4	Naprawa rynien nad galerią „Obok”		2.500,00	2.460,00		
5	Remont instalacji nad widownią oraz przepięcie zasilania (rozdzielenie światła i dźwięku do osobnych szaf zasilających)		42.000,00	41.667,92		
6	Remont instalacji elektrycznej					
7	Projekt remontu elewacji budynku					
8	Remont schodów wejściowych do Teatru Małego (projekt i kosztorys wykonane przez IRI w 2009 r.)					
	OGÓLEM	10.770,00	93.800,00	90.896,29	300.000,00	

REMONTY - SPRAWY PPOŻ

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2010 r.	Plan 2011	Przewidywane wykonanie 2011 r.	Plan 2012 r.	Zakres prac 2012 r.
1	Remont pompowni przeciwpozarowej	64.660,00	0,00	0,00		
2	Naprawa instalacji odgromowej oraz pokrycia dachu	5.490,00	0,00	0,00		
3	Wymiana drzwi na salę widowiskową z bocznego holu i dostosowanie otworów drzwiowych do wymogów ppoż.	15.081,64	0,00	0,00		
4	Wymiana akumulatorów do zasilania awaryjnego		6.200,00	5.867,10		
5	Wykonanie nowego przyłącza do instalacji ppoż.	3.955,84	0,00	0,00		
6						
	RAZEM	89.187,48	6.200,00	5.867,10		

GL. KASJER
 ...
 ...

DYREKTOR
[Signature]
 ...

WYDATKI MAJĄTKOWE- JEDNOROCZNE (INWESTYCJE, ZAKUPY INWESTYCYJNE, PODWYŻSZENIE KAPITAŁU W SPÓLKACH)

Wzór nr 4

Lp.	Nazwa zadania/ klasyfikacja	Wykonanie 2009	Plan 2010	Przewidywane wykonanie 2010	Plan 2011	Ogółem wartość nakładów od początku realizacji	Uwagi
1	Zakup sprzętu nagłaśniającego-kontynuacja	42.456,00	48.000,00	47.496,38	330.000,00		
2	Zakup zestawu komputerowego (notebook, system i program)służącego do profesjonalnego składu publikacji do drukarni				11.700,00		
3	Zakup zestawu oświetleniowego-kontynuacja	56.982,54	18.000,00	17.990,12	338.000,00		
4	Zakup serwera do programów FK, płace, kadry	7.630,92					
5	Zakup laptopów: 1 x 3.852,00 1 x 4.142,00	7.994,00					
6	Zakup dwóch monitorów na boki sceny, dwóch kamer z wglądem na okno sceny do monitoringu sceny	4.653,08					
7	Zakup defibrylatora do udzielania I pomocy medycznej	5.456,00					
8	Zakup wykładziny baletowej na scenę	9.997,47					
9	Zakup horyzontu scenicznego w kolorze białym	14.829,10					
10	Zakup intercomu				100.000,00		
11	Zakup fortepianu				150.000,00		
12	Zakup projektora						
13	Zakup obiektywu szerokokątnego CANON				5.400,00		
14	Zakup ekranu ledowego				130.000,00		
15	Tablet graficzny formatu A3		4.500,00	4.482,28			
16	Zakup horyzontów wraz z kurtyną				120.000,00		
17	Drukarka formatu A2		6.500,00	6.370,10			
18	Program i projekt graficzny do wykonania strony internetowej Teatru Małego		5.000,00				
19	Zakup programu finansowo-księgowego+kadry komp w wersji Windows		18.000,00	17.275,20			
20	Zakup programów komp. - płace płatnik - podatnik						
21	Przebudowa i aranżacja holu głównego				780.000,00		

22	Monitoring na dziedzińcu				80.000,00		
23	Wykonanie nowej wentylacji oraz wykonanie centralnej klimatyzacji				810.000,00		
24							
25	Wymiana sieci teleinformatycznej				45.000,00		
26	Modernizacja oświetlenia Teatru				20.000,00		
27	Przebudowa systemu sygnalizacji pożaru wraz z układem sterowania				210.000,00		
	OGÓŁEM	149.999,11	100.000,00	93.614,08	3.130.100,00		



REMONTY

WZÓR NR 3

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2009 r.	Plan 2010	Przewidywane wykonanie 2010 r.	Plan 2011 r.	Zakres prac 2011 r.
1	Naprawa kanalizacji deszczowej	6.710,00				
2	Opracowanie audytu energetycznego	6.100,00				
3	Materiały malarskie	1.029,36				
4	Projekt remontu elewacji budynku				20.000,00	
5	Remont pomieszczenia akustyka oraz serwerowni	14.800,00				
6	Remont podłogi na scenie, parkietów, posadzek	61.881,46				
7	Malowanie pomieszczeń teatralnych		10.000,00	10.770,00	65.000,00	
8	Projekt na wykonanie przejścia z kabiny elektryka nad widownię				20.000,00	
9	Projekt remontu górnego holu wraz z przedmiarem robót i kosztorysem inwestorskim	28.670,00				
10	Przebudowa i aranżacja górnego holu- koncepcja					
11	Wymiana instalacji nad widownią				25.000,00	
12	Wymiana ławek na krzeselka na dziedzińcu Teatru				50.000,00	
13	Sprawdzenie nośności konstrukcji wsporczych oświetlenia sceny oraz wykonanie projektu zamocowanie głośników z lewej i prawej strony sceny				17.000,00	
14	Remont instalacji elektrycznej				890.000,00	
15						

16						
	OGÓLEM	119.190,82	10.000,00	10.770,00	1.087.000,00	

REMONTY - SPRAWY PPOŻ

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2009 r.	Plan 2010	Przewidywane wykonanie 2010 r.	Plan 2011 r.	Zakres prac 2011 r.
1	Remont pompowni przeciwpożarowej		70.000,00	64.660,00		
2	Naprawa instalacji odgromowej oraz pokrycia dachu			5.490,00		
3	Wymiana drzwi na salę widowiskową z bocznego holu i dostosowanie otworów drzwiowych do wymogów ppoż.		20.000,00	15.081,64		
4	Zakup akumulatorów do zasilania awaryjnego	6.368,40			6.500,00	
5	Pomiar oświetlenia ewakuacyjnego	1.617,84				
6	Wykonanie nowego przyłącza do instalacji ppoż.			3.955,84		
7	Projekt wymiany instalacji hydrantowej i zraszaczowej	24.888,00				
8	Projekt wykonawczy systemu sygnalizacji pożaru	5.000,00				
9	Projekt instalacji wentylacyjnej wraz z kosztorysem inwestorskim i przedmiarem robót	40.992,00				
10	Zakup tabliczek odblaskowych ppoż	56,60				
11	Wykonanie pomiarów skuteczności ochrony ppoż	300,00				
12	Wymiana rurociągu kurtyny wodnej	6.918,23				
13	Dostawa i montaż urządzeń oraz rur instalacji hydrantowej	54.529,39				
	RAZEM	140.670,46	90.000,00	89.187,48	6.500,00	

WYDATKI MAJATKOWE- JEDNOROCZNE (INWESTYCJE, ZAKUPY INWESTYCYJNE, PODWYŻSZENIE KAPITAŁU W SPÓŁKACH)

Wzór nr 4

Lp.	Nazwa zadania/ klasyfikacja*	Wykonanie 2008	Plan 2009	Przewidywane wykonanie 2009	Plan 2010	Ogółem wartość nakładów od początku realizacji	UWAGI *
1	2	4	5	3	3	6	7
1)	Zakup sprzętu nagłaśniającego- kontynuacja	54.494,96	42.800,00	42.456,00	200.000,00	133.450,96	
2)	- głośniki sceniczne Zakup zestawu komputerowego	11.984,00					
3)	Zakup zestawu oświetleniowego- kontynu.	45.000,00	57.000,00	56.982,54	300.000,00	101.982,54	
4)	Zakup zestawu komputerowego	4.399,32					
5)	Zakup laptopów: 1 x 4.000,00 1 x 4.000,00		8.000,00	7.994,00 4.142,00			
6)	Zakup dwóch monitorów na boki sceny, dwóch kamer z wglądem na okno sceny do monitoringu sceny		10.000,00	4.653,08			
7)	Zakup defibrylatora do udzielania I pomocy medycznej		7.200,00	5.456,00			
8)	Zakup wykładziny baletowej na scenę		10.000,00	9.997,47			
9)	Zakup horyzontu scenicznego w kolorze białym		15.000,00	14.829,10			
10)	Zakup zestawu foto-reporterskiego	7.299,99					
11)	Zakup prasy graficznej	4.880,00					
12)	Zakup projektora	4.199,00					
13)	Zakup kamery cyfrowej	3.704,00					
14)	Zakup zestawu komputerowego						
15)	Tablet graficzny formatu A3				4.500,00		
16)	Wymiana horyzontów wraz z kurtyną				120.000,00		
17)	Drukarka formatu A2				6.500,00		
18)	Program i projekt graficzny do wykonania strony internetowej Teatru Małego				5.000,00		
19)	Zakup programu finansowo-księgowego+ kadry komp w wersji windows				10.000,00		
20)	Zakup programów komp. : - płace płatnik - podatek			7.631,81 7.631,81			
21)	Przebudowa i aranżacja holu górnego				770.000,00		
22)	Montaż monitoringu na dziedzińcu oraz szlabanu				75.000,00		
23)	<i>Przebudowa</i> Wykonanie nowej wentylacji oraz wykonanie centralnej klimatyzacji				765.000,00		
	OGÓLEM	135.961,27	150.000,00	150.000,00	2.256.000,00	235.433,50	

DYREKTOR
mgr Tomasz Kordon

REMONTY

WZÓR NR 6

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2008 r.	Plan 2009	Przewidywane wykonanie 2009 r.	Plan 2010 r.	Zakres prac 2010 r.
1	Naprawa dachu, rynien, okapów	1.159,00				
2	Inwentaryzacja budowlana budynku Teatru Małego	21.557,40				
3	Remont systemu antywłamaniowego	5.781,58				
4	Remont toalety męskiej	66.056,16				
5	Remont pomieszczenia akustyka oraz serwerowni		15.000,00	14.800,00		
6	Remont parkietu w garderobach i w szatni + biura Remont podłogi na scenie		62.000,00	61.881,46		
7	Malowanie niektórych pomieszczeń teatralnych			4.000,00		
8	Projekt instalacji wentylacyjnej + część elektryczna i budowlana		40.000,00	40.992,00		
9	Projekt remontu górnego holu wraz z przedmiarem robót i kosztorysem inwestorskim			28.670,00		
10	Przebudowa i aranżacja górnego holu- koncepcja	1.610,00				
11	Malowanie wszystkich pomieszczeń Teatru				65.000,00	
12	Wymiana ławek na krzeselka na dziedzińcu Teatru				45.000,00	
13	Sprawdzenie nośności konstrukcji wsporczych oświetlenia sceny oraz wykonanie projektu zamocowanie głośników z lewej i prawej strony sceny				17.000,00	
14	Wymiana sieci teleinformatycznej				40.000,00	
15	Remont instalacji elektrycznej				880.000,00	
16	Odgrzybienie ścian zewnętrznych i wewnętrznych (wykop do fundamentów, uzupełnienie tynku oraz udrożnienie rynny) od strony sklepu „Hobbysta”			15.046,54		
	OGÓLEM	96.164,14	117.000,00	165.390,00	1.047.000,00	

[Signature]
mgr Tomasz Kordon

DYREKTOR
[Signature]
mgr Tomasz Kordon

WYDATKI MAJATKOWE- JEDNOROCZNE (INWESTYCJE, ZAKUPY
INWESTYCYJNE, PODWYŻSZENIE KAPITAŁU W SPÓŁKACH)

Wzór nr 4

Lp.	Nazwa zadania/ klasyfikacja*	Plan po zmianach 2008 r.	Przewidywane wykonanie 2008	Plan 2009	Ogółem wartość nakładów od początku realizacji	UWAGI *
1	2	3	4	5	6	7
1)	Zakup sprzętu nagłaśniającego -mikrofony dynamiczne, mikrofony perkusyjne, mikrofony beprzewodowe do ręki, mikrofony beprzewodowe nagłowne	55.000,00	54.494,96	30.000,00	104.778,76	
2)	Zakup zestawu oświetleniowego	45.000,00	45.000,00	50.000,00	45.000,00	
3)	Zakup zestawu komputerowego	5.500,00	4.399,32			
4)	Zakup laptopów: 1 x 3.640,00 1 x 4.000,00			7.640,00		
5)	Zakup dwóch monitorów na boki sceny, dwóch kamer z wglądem na okno sceny do monitoringu sceny			10.000,00		
6)	Zakup defibrylatora do udzielania I pomocy medycznej			7.200,00		
7)	Zakup wykładziny baletowej na scenę			10.000,00		
8)	Zakup horyzontu scenicznego w kolorze białym			15.000,00		
9)	Monitoring dziedzińca-zakup rejestratora cyfrowego, twarde dyski, monitor, kamery			70.000,00		

	OGÓLEM	105.000,00	103.894,28	199.840,00	149.778,76	

[Handwritten signature]

REMONTY

WZÓR NR 6

Lp.	Wyszczególnienie	Wykonanie 2007	Plan 2008	Plan 2009	Zakres prac 2009
1	Remont pomieszczenia portierni	21.000,00			
2	Wymiana drzwi wejściowych do do sali widowiskowej	54.000,00			
3	Remont kłap dymowych				
4	Remont sufitu	52.070,00			
5	Remont układu wentylacji	49.690,00	30.000,00		
6	Remont systemu antywłamaniowego		10.000,00		
7	Remont toalety męskiej		70.000,00		
8	Remont pomieszczenia akustyka oraz serwerowni			15.000,00	Montaż kaloryfera, malowanie ścian, naprawa podłogi, remont instalacji elektryczne
9	Remont parkietu w garderobach i w szatni + biura			37.000,00	Cyklinowanie, uzupełnienie ubytków, malowanie
10	Remont podłogi na scenie			25.000,00	Cyklinowanie, uzupełnienie ubytków malowanie
11	Malowanie pomieszczeń teatralnych			15.000,00	Mycie ścian, drapanie, gipsowanie, Malowanie
12	Projekt instalacji wentylacyjnej + część elektryczna i budowlana			25.000,00	
13	Projekt remontu górnego holu		50.000,00		
14	Remont instalacji elektrycznej			1.000.000,00	
	OGÓLEM	176.760,00	160.000,00	1.117.000,00	